Ն° 7691 1910 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 30-13 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ ՍԱԼԸ 30 ԹԸՇՐԻՆԻ ՍԱՆԻ 1326 2ԻԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

ՍԱՀՄԱՆԻ ԻՐԱՎԵՆՔԸ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՐ
ՏԱՎԱՍ ՎԻՇԻՐԼԻ
ԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
Ս ԱՏԱՐԵԼԻՔ ԴՈՒԱՌՈՒՍԸ
ԴՈՒՐԵՂՍԸՆՏԱ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻՐԱՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԱ — ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍՔ ԿԱՋԷՔԱ — 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDE EN 18·7
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱՔԼՍՐԸ
Բէյրի օլորագ 12 պալէգ 6 պալէգ 3 պալէգ
ՍԹԱՆՊՈԼ 130 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ 130 ղրշ. 70 ղրշ. 40 ղրշ.
ՄԷՄ ԼԷՃՆԷՊԻՑԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէէհրեայէ 20 ղրշ.-ական

ԳԱՊԻՆԷՅԷ ՊԷՅԱՆԸ ԻԹԻՄԱՏ

Մէհլիսի Մեպուսան ենսման էրթեսի կիւնիւ գապինէյէ իթիմատ՝ բէյի վերսի, ֆագաթ պու իթիմատ չու կիւնիւրսէ մէմլէքէթի իսարէթիդ պիր հալսէ պրագմատ իչիւն պիր թեպիր իսարիդ։ Գիդ պունա հէրմէֆքսէրսէ վէ հաթթա Մէհլիսի Մեպուսանդան ազագնէն չու հարքէթինէն սոլյզ մէմնունէդ, գիր պիդ միւլէթ մէհլիսիմսէ պու գասարդընը պիլէ սիւչիւնէմէսիք վէ կեօյ մէվհուս օլսն իսարէսիկլիք քէֆի սէյիւ իմիշ կիպի, պիր սէ եէնի իսարէսիւկիկ եու սէմոդ չուլզէրդ։

Եէկեր գապինէ իթիմասզլզլզլսիւչէ իսա, սախիւլ վէ իսրիսի հալ գարմա գարդզ օլուր իսի։ Ֆարզ էսէլիմ քի պու սուգութ, իսրիսի բուլթիգյա թէսիր իթմէսին, ֆագաթ հեր հալսէ սախիւլ սվուլիմիդ պունան միւթեէսիր օլմագ իսի։ Պունդն իչիւն գապինէյին պիր գէչ կիւն սահ գասզլանմասը մահդար հօգ սագ։

Շիմդի եվվելա թէգիգ իսէլիմ քի՝ չու պէյսն օլզնան իթիմասդն սէրսէսի էհէմմիյէթի նէ՛ սիր։

Մէհլիսը Մեպուսանդն թէքմիլ սասզ 270 քիչիսէն իսպարէթ սիր։ Պունլարսան 39 քիչի հէնուզ կէլմէմիշ սիր, սէմեդ 231 քիչի պուրասա պունլարդիր։

Գապինէյէ իթիմասս պէյսն օլզնըզ կիւն մէհլիսսէ 30 քիչի սէ հօգ իսրիսի սէմեդ 201 քիչի վար իսի։ Պունսան 15 քիչի սէ բեյ վերմէմիշ 63 բեյ սէ ալճահսէ չգամըզ։ Շու հալսէ սանճագ 123 քիչի գապինէ լէհինսէ բեյ վերմիշլեր սիր։ Շիմսի սէմեդ օլսյոր քի՝ իթիմասս պէյսն իսէնլեր ամմամ մեպուսլարդն նգաթգնս պիլէ պալիպ օլմյորլար։

Շայանգ սիգագաթ սագր քի՝ գապինէյի էն գիյասէ գրիքիգ իսէն Գոզմիսի վէ հաթթա Պուշօ էֆ.լեր իթիմասպէյսն իսէնլերէ սախիւ սիրլեր։ Ամմամ էրմենի մեպուսլար (Տաղուսրական էֆ.սէն մասսա) պու բեյէ իչիրդագ էյլեմիշլեր սիր։ Եկեր 10 էրմենի վէ 20 Բուսմ մեպուս սա իթիմասս պէյսն իթմէյենլերէ էլալվէ օլզնա իսի, գապինէ սասէսը իթիմասս չու կիւնլերսէ սիւչեհէգ իսի։ հալսուքի պէյլէ կիւնլերսէ հիւքիմէթի իսարէսիկ պիր հալսէ պրագմագ սագ ու հիքմէթէ մասվֆագ պիր մասմէլէ օլմագ իսի։

Ֆագաթ Բուսմ վէ էրմենի մեպուսլար նէ՞չիւն իթիմասս բէյնէ իշիրդագ իթիսէրսագ գապինէնին Պայրամ բէյրամ գունլարի սոնրա եէնիսէն թեշգիլ իչիւն թեէմինաթ վերիլմէշ իսի։

Մեպուսան հիւքիմէթին հայիսէ թինի մահֆազա իթիսիկ կիպի, հիւքիմէթսէ էլպէթսէ միւլէթին հայիսյեթինի մահֆազա իսեէնէ սիր։

Գունա պիդ հեր հալսէ ինթիզար իսերիդ, գիրս վիլայէթնդն թարգը թեշգիլիւ, գէմանդն իհթիյաճաթնասլա քեֆֆի սէյիլ սիր։ Պիդ մեհելէլերին նասզլ վէ նէ թարգսա զուհուր իսէէկինի պիմէյորզ քի՝ օնա կեօրէ թեպիր էլե սլուգմ։

Պու վասի միւգին իսարէսինսէ, պիրսէ պիր թարֆասան պիր թեհլիքէ էգզիսյոր վէ եէնի բէգ միւգթիլ հայսիյեթինի մահֆազա իսեէնէ սիր։

Իշթէ պու կիւն Գէրեգ վազասզ եհէմմիյէթ քեսդ իթմի։ Թէլեկրաֆ թելեերինին քեսիմիշ օլզըզնասն սօնրա թարֆասան ալնամյոր իսէսսէ գէթիլ վէ եէնի բէգ միւգթիլ հայսիյեթինի մահֆազա իսեէնէ սիր։

Պունդն իչիւն գապինէյին պիր գէչ կիւն Գէրեգ վազասզ անլաշըլըր։ Զաթէն Հազգ բաշանդն Սարգսմլզ մագամդնս կելմիկի կիւնէն պու կիւնէ գասար վուգուս պուլսն թեգասիլ սէ կեօզ եօնիւնե եէ թեհլիքէլի սէ սէրսէսի թեպիր էլե ալնամյոր։

Գապինէյէ վերիլէն իթիմասս բեյի պու շարթ թահթանասս սագր, վէ պիզսէ սահիր իգի կիւն պու թեէսսիսին թեէխիրինսէ մահզուր հօգ իսէ սէ, սուզուն միւսաբէթ միւսամմէհս իսիմէսի՝ պեօյիւք մահզուրլար իլերի կէթիրեպիլիր։ Ա.Մ.

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱՏԱ ԻՆԹԻԽԱՊԱԹ

Ինկիլիթերասդի ինթիխապաթ հագզնասս թելեկրաֆ գազմգզասս մուհիմաթ վէ թաֆսիլաթ վերիլմէյսէ սիր։ Պու մինասիպեթլէ մահկիմմ պիր հավասս վարիս օլմազ սագր։ Ինթիխապ եանասնսս բեյլեր այրլըսզնս սագասս մահասլարի ֆարգս բեհսի եենիսէն ինթիխապաթ հարգլանմազնդ պէյսն իթմիշ սիր. Մր. Պալֆուրդ Վերգահամ շեհրինսէ իսս իթիկի նասլգասս միւգթէխիսլերին հագնասս միւգթերեթ իչիւն թարհանամգլարդնդ սեյլեմիշ սիր։ Մր. Պալֆուրդն պէյսնթաթ գեհգեդագ եօնելեգ օլսյոս Լիպերալար գալիպ կելեմեկի հիսեթլե իհնիսնիթլեր քիւչիւգ պիր իթիրազասն սօնրա սագրդ իթասս մեհգասր օլամգլար սագր քի, պու՝ ինթիխապաթ ալեյհինսէ մահկիմ պիր վազասս սագր։ Ֆագաթ Իհնիսնիթլեր՝ Լիպերալարս գարշը մահզաֆֆեր օլապիմեգ իչիւն, ամելե ֆգրգասը իլե իթթիֆագ իսեէսեգ օլսրսա, չիմիյէ գասարս սէնլան ինթիխապ գավկասը չիսեեմեսեգեգ վէ պինսեն ալեյհ, ամամ գամարսը արասնսս եենիսէն իսթիլամֆաթ զահհուրդնս մայասն վերեսեգ սագր։ Ս նալնագ Մր. Պալֆուրդն պու հօլսս իսասյգ քելամ իթմէսի, ֆգրգալարդն պու թարզսս իգարսի ֆասլիյեթ իսեէհեկինսէ պիր սեւիսի քիսֆիսագր։ Ֆագաթ Իհնիսնիթլերին հալնդ պաշլարդնս Լիպերալարս գալեպե չալամայանմազլարդ մահհազդագ սագր։ Ֆգրգալար արասնսս Թեգարար միհնագս վահգանսսս իթթիֆաք հասասսի իչիւն, հիւքիմէթին միսասիսեսի վէ մեհլիսդ ասմասմի թեգարար սասդթամագ գարարի սագր։ Լիպերալարդն չիմիյէ գասասը գալանագլարդ մահվֆագեյէթ Լօրդ սեհլիսինսէ պաղդ թասասիրի իսէրասնդն մեհլիսինսէ գամարայա գասալ եթիրմէսինսէն իպարէթ սագր։ Իհնիսնիթլեր մեպուսան մեհլիսինսէ եթերիյեթի թեքքիլ իթմեք իչիւն բեգ չոգ բրոկրասնասլար ֆեասգեհրլեգլար իսրա իթմիշ իսեեր սէ, մագսեսլերինսէ նասլ օլմամգլար սագր։

Էլեեվմ ինթիխապլարա հագիմ օլմգլարդ, վէ բեմմի թելեկրաֆասա կա գեսասս թարպարթ սա պիթիւն պիթիւնսէ սիւքիւթլե պու մազլուպիյեթին ճեսամեթինի զամանէ անլաթգլար։

Գէզգալ թեբ կիպի պէյլէ մահկիմմ պիր մեվզի եւսէն կիթիթգսէ սանրա, ժեներալ Մելիքոֆ մեհգարար օլսա խթթգ հարգնդգ թեպսիլ իթմեեէ. օրասկեահ Գարբյալա նազլ օլսնեպագ, սագեր սախի Գաշ Դասգալար իլե Գալարվան արալարդնսս օլսն մեթին մեվզիսերեգ հերլեշսիրիսի, վէ Անի իլե իչ Թեբե արասնսս եալնդգ միւբրեգ գալարդ պրասգալարդ։

Մահթաթ բաշ սախ, քի ս արալարդ թարֆգ հարգրեթգ Շահանեէն Ղազի իհնվանդնս նայիլ օլմաշսա, սագեր սասդ թեբեսերսէն սշազյա օվալա էնսիրիդ։ Գէզգալ թեբե բիչկեհանդն հերլեշսիրսի, վէ Անիսէն Գարսա գասար օլսն սալալար վէ ֆգրգալարդ թեկեկրաֆ թելեերի իլե պիրի պիրինե պիրլեշսիրսի։

ԱԼԱՃԱ ՏԱՂ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԱԹԸ ՎԷ ԵԱՀՆԻ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Իգի թարֆ օրասասս սա պիւ-

Աֆիոն.—Սաթգը 50 սանագ օլսագ հերլիսեր թարֆգնսան միսպայա խաթլիշ սիր։ Եվրասգա միւշթերիսեր Գարահիսար վէ պունդն կիպի հերլեր մալլարդնս 192 ղրշ. ֆիյաթգ չոգ կեօրիյորլար։ Պու հաֆթանգի սարգը 4 սանագ Հանի Գեօյ 231—235 ղրշ. 5 սանագ 235 ղրշ. 11 սանագ Մալաթիա, Եոզղան 220, 225, 227,50 ղրշ. 2 սանագ Գոնիա 180—186 ղրշ. 19 սանագ Գեօքսահիս, Գարահիսար Գոլու, 180,185,192 ղրշ., 3 սանագ Գարահիսար 192 ղրշ. վէ 6 սանագ 192 ղրշ. պու սարասսա բեյսասս 936 սանագ սթոգ վար. կէլէն սէնե պու սարասսա իսե 400 սանագ իսի։

Նուն.— Ֆեյաթ 7 ղրշ., վկոնսա թելիմ։

Պուրսայ.— Անասօլուսան 287 վկոն վէ մեմլեքգ եէնէպիյեսէն 82 պին չուվալ ան կելմիշ սիր։ Մավանսս թելիմ. սերթ պուրսայ եգաթրս 16—17, պիրինճի 43—45, իքինճի 39—41, մախլուգ 35—37 բարս։ Պեյազ պուրսայ եգաթրս 41—41,50, պիրինճի 39—40, իքինճի 36—37, մախլուգ 33—35 բարս (100սէ 3)։

Սրբա.— Անասօլուսան 185 վկոն կելսի. եգաթրս 31—31,50, պիրինճի 28,50—29,50, իքինճի 27,50—27, սահ սշազգ ճին 26,50—26, վկոնսա թելիմ։

Գէթէն Քոխուսգ.—Վկոնսա թելիմ 98 վէ վարսա թելիմ 100 բարս բիսասս թելեգ վար սագր։

Ցերի.— Գէչի սերիսի 100 սաէսի 115-120 օգգասագեն չէֆթի 26 27 ղրշ. օլսագ սերիսի 100 սաէսի 55-60 օգգասագեն չէֆթի 21-23 ղրշ., սագեր սերիսի սանեսի 4-5 օգգասագ 11-13 ղրշ., դոյան սերիսի օգգասագ 6 ղրշ.։

Գալ մամաս.— 20,50—21,50 Լ. Օ. 110 ղրշ.-ական։

Կազ.— Սանագգը 23,50 ղրշ. Հայասագ բաշասս վկոնսա թելիմ։

Գահվէ.— Սթանպոլսա վարսրասա թելիմ։

Նամ. 2 գանթարգը 64, 50 չիլէն
« 3 « 64 «
« 4 « 63,50 «
« 5 « 63 «

Շեքեր.— Գելէ 100 քիլօսգ 32 գուրշ, Հայասագ բաշասս թելիմ 100 սէ 2 գանթար։ Բաս չեքերի բուսագ 1 բուրլի 68,50 գուրշ, Օսմանսս վարսրասա թելիմ, նէթ՝ (բուսագ 16—16 գուշուգ քիլօ)։

Սուսամ.— Հայասագ Բաշա մավանսս թելիմ օգգասագ 111—114 բր.։

ՏԷՐՍԱՍՏԷԹ ԲԻՅԱՑԱՍԸ

(Հաֆթալագ իմամ)
22—27 Նոյ. 910

Թիֆթիք.—2798 սէնգ սաթլմազ սագր։ 560 սէնգ Նոյան մալի 17—18 վէ 189 սէնկ Զիլե. Ամանա էսկիշեհիր, Գեօքսահա մալի 17½—18.50, 21.50—23½ վէ 338 սէնգ Զիլե, Գուսդա, Նոյան, Զորամ. 8.50, 10—16 ղրշ։

(143)

Միւսլիմի Միւրսէլէնա ԱԼԱՐԴԱՆ ԲԱՇԵՆ

ՇԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԻԳԻՆՃԻ ԳԼԽԱՄ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԻՀԷԹԻ

Օսմանլար պու վէյհ իւլ կէմէլէյին Գէզգալ Թեբէյի զագթ իթթիգաթէն վէ օրասա պիր էյիսէ եէրլեշէպ Բագհալար գուրասուգասն սօնրա, Գուրուգ սերեսէ պուլունան Բաս օրասուկեանը իչէն խապէրսար օլասս։ սէրգագ սագեր կեանսերիսիդ Գէզգալ Թեբէ Թարա Քուքուլասս իսե սէ պեյհիսսէ օլասս։

Ֆագաթ սապահլյան եէր սագրդր զարմագ իսէն Գոզմիսի վէ հաթթա Պուշօ էֆ.լեր իթիմասպէյսն իսէնլերսէ սախիւ սիրլեր։ Ուամամ էրմենի մեպուսլար (Տաղուսրական էֆ.սէն մասսա) պու բեյէ իչիրդագ էյլեմիշլեր սիր։ Եկեր 10 էրմենի վէ 20 Բուսմ մեպուս սա իթիմասս պէյսն իթմէյենլերսէ էլալվէ օլզնա իսի, գապինէ սասէսը իթիմասս չու կիւնլերսէ սիւչեհէգ իսի։ հալսուքի պէյլէ կիւնլերսէ հիւքիմէթի իսարէսիկ պիր հալսէ պրագմագ սագ ու հիքմէթէ մասվֆագ պիր մասմէլէ օլմագ իսի։

Ֆագաթ Բուսմ վէ էրմենի մեպուսլար նէ՞չիւն իթիմասս բեյնէ իշիրդագ իթթիգաթէն։ Չէրս գապինէյին Գայրամ

(143)

Միւսլիմի Միւրսէլէնա ԱԼԱՐԴԱՆ ԲԱՇԵՆ

ՇԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԻԳԻՆՃԻ ԳԼԽԱՄ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԻՀԷԹԻ

Օսմանլար պու վէյհ իւլ կէմէլէյին Գէզգալ Թեբէյի զագթ իթթիգաթէն վէ օրասա պիր էյիսէ եէրլեշէպ Բագհալար գուրասուգասն սօնրա, Գուրուգ սերեսէ պուլունան Բաս օրասուկեանը իչէն խապէրսար օլասս։ սէրգագ սագեր կեանսերիսիդ Գէզգալ Թեբէ Թարա Քուքուլասս իսե սէ պեյհիսսէ օլասս։

Ֆագաթ սապահլյան եէր սագրդր զարմագ իսէն Գոզմիսի վէ հաթթա Պուշօ էֆ.լեր իթիմասպէյսն իսէնլերսէ սախիւ սիրլեր։ Ուամամ էրմենի մեպուսլար (Տաղուսրական էֆ.սէն մասսա) պու բեյէ իչիրդագ էյլեմիշլեր սիր։ Եկեր 10 էրմենի վէ 20 Բուսմ մեպուս սա իթիմասս պէյսն իթմէյենլերսէ էլալվէ օլզնա իսի, գապինէ սասէսը իթիմասս չու կիւնլերսէ սիւչեհէգ իսի։ հալսուքի պէյլէ կիւնլերսէ հիւքիմէթի իսարէսիկ պիր հալսէ պրագմագ սագ ու հիքմէթէ մասվֆագ պիր մասմէլէ օլմագ իսի։

Ֆագաթ Բուսմ վէ էրմենի մեպուսլար նէ՞չիւն իթիմասս բեյնէ իշիրդագ իթթիգաթէն։ Չէրս գապինէյին Գայրամ բեյրամ գունլարի սոնրա եէնիսէն թեշգիլ իչիւն թեէմինաթ վերիլմէշ իսի։

Մեպուսան հիւքիմէթին հայիսէ թինի մահֆազա իթիսիկ կիպի, հիւքիմէթսէ էլպէթսէ միւլէթին հայիսյեթինի մահֆազա իսեէնէ սիր։

Գունա պիդ հեր հալսէ ինթիզար իսերիդ, գիրս վիլայէթնդն թարգը թեշգիլիւ, գէմանդն իհթիյաճաթնասլա քեֆֆի սէյիլ սիր։ Պիդ մեհելէլերին նասզլ վէ նէ թարգսա զուհուր իսէէկինի պիմէյորզ քի՝ օնա կեօրէ թեպիր էլե սլուգմ։

Պու վասի միւգին իսարէսինսէ, պիրսէ պիր թարֆասան պիր թեհլիքէ էգզիսյոր վէ եէնի բէգ միւգթիլ հայսիյեթինի մահֆազա իսեէնէ սիր։

Իշթէ պու կիւն Գէրեգ վազասզ եհէմմիյէթ քեսդ իթմի։ Թէլեկրաֆ թելեերինին քեսիմիշ օլզըզնասն սօնրա թարֆասան ալնամյոր իսէսսէ գէթիլ վէ եէնի բէգ միւգթիլ հայսի

ԲԱՐԻԶ ՊՈՐՍԱՍԸ

Bourse de Paris

12 Դեկտ. 1910

Տրանսզ բանք	Տր.	97. 77
Ռենթիթ	»	92. 07
Բաս. չքմենաքիբի	»	221. 25
Օտ. Գանգաց	»	676. —
Գալիս Գորտայրգ	»	425 —

ՊՈՒԼԿԱՐ ՍՕՊՐԱՆԻՑԷ ՄԻՃԼԻՍԻ ԱՌ

ԷՐՄԷՆԻԼԷՐ

—·—

Սօֆիատան եղբլան պիր մէքթուպա Սօպրանիյէ մէհլիսինէ էրմէնիլեր հաղգընա չիտէրլի պիր միատոնա էրելյան իրմիշ, վէ պունա էրմենիլերին Պուլկարիստանա թարգանա գոսար վարելմէզ իսէ ու, պեոյլե վէ պու գոպել թեգլիֆիլերին գաթիէն բեռա օլունաղը մաել մէճլիսնիյէ անլարզմէզ սաբ։

Մալիւմ օլաղը իւզրէ Ապուլհամիտ սուլթանին էն շիտէրլի զմանդանա Սթանգոլա վէ պիլխասա Խոսքեոյ էրմէնի գանլարը եւրեւանի սրբատա պիր չոգ պիշարե էրմենիլեր Պուլկարիստանա հիճրէթ իմիշլերը իսի։ Նասել ի Անգասլու գանլը վագտալարգնա 300,000 էրմէնիներին գանը սեոցիալիստա ու էրմենիլեր վարանլարգնը վէ մէվալարգնը թեռգլե Ամերիգա վէ Եվրոպայա հիճրէթ իմիշլեր իսի։

Պուլկարիստանա հիճրէթ իսէն մերգասման էրմենիլեր բեռը վիգելա Մ. Սթոյլոֆ վէ Պուլկարարգն ինանիլիգտարնէ վէ միատիբերէվերտանէ հարգելի սոյեսինա հիւանը խոշ թիգպալ պուլմուշլար վէ հեր սուրուլ թեռսիլար կեսրմիշլեր իսի։ Էրմենիլեր իպրալ օլանան պու հիւանը մասամէնա պիլ իսթիֆատա Պուլկարիստանան մասիսթելիֆ շեհրելերինա թիճարէթ վէ ամալարգնա ու էրմենիլեր ինանմալարը։

Պուլկարիստանա հիճրէթ իսէն մերգասման էրմենիլեր բեռը վիգելա Մ. Սթոյլոֆ վէ Պուլկարարգն ինանիլիգտարնէ վէ միատիբերէվերտանէ հարգելի սոյեսինա հիւանը խոշ թիգպալ պուլմուշլար վէ հեր սուրուլ թեռսիլար կեսրմենիլեր Պուլկարիստանա հիճրէթ իմիշլեր իսի։ Նասել ի Անգասլու գանլը վագտալարգնա 300,000 էրմենիներին գանը սեոցիալիստա ու էրմենիլեր վարանլարգնը վէ մէվալարգնը թեռգլե Ամերիգա վէ Եվրոպայա հիճրէթ իմիշլեր իսի

էք Մէյոռն, Զօր Գոբակէօմբէք եռ ուր։

Շեմսիյէ գոռոր միւռպալար 861 քիշիւէ պուլիզ օլուպ պունլարդան 488ն վէֆՔ էՔմիշ վէ 373 քիւչ չիՔռեպ եռխոռ ՔահԿՔ Քէռավիռէ պուլնմազ ուզր։

Սէլանիկէն կելեն ՔելկոբՔնմէյէ կէօրէ ուրնՔի կիւն շէհրի մէղբիր եռ գալար ալիրմինէն շիւպհելի 20 վուգուռՔ օլուպ 8ի գալարռան միռոպ օլուզզը Քեպէյիւն էՔմիշ ուր։

Թեռապիրի իհԿիյՔիլէնէն քիՔռյէՔիլիյինէն նռչի գալարնան Քեվէսիւ էՔմէսիռեն գորդուլույոր։

ՏՍԽՆԼԻՅԻ նեղրէՔի պիր ՔահրիրՔը ումումիյէ կէօռէրիպ պուռռռնռզրը մուսԿՔելիՔիյէ մէնռուպ հեյէՔ Քեշքիւկ հալԿռեռ պէյռնռմէ վէ նեպռՅռմելերինէն Քռռիյի իչիւն հիւքիւմէՔ իպրալզռռռ մեհրիրերին հեր հալռե ուզրՔ բումռռ վէ եռ էրմենիէ օլռայպ Քիւրքէրի ռե հռվի օլմազը, ռաբի Քռգռիրռե իռռե իռիլմեռի ռերմիյռռ օլզնմազ ուզր։ Պունռռռ պուզռ մեբդուռռռ հեյէՔլերին մեհրիրերիյե չեգռրզլռռ իյռռե պիլԿՔլերի ռե գռռզԿռ մեմուրլրզ վռռՔռռզյռ Քեգդիպ օլզնռռգռ ուզր Քի, պունլարդան հիւքիւմէՔռե բեռմեն մուռռռռռգ օլուպ օլմռռզզնը ռռնուշզազռ։

«ԱՄԷՐՕԼԻԲԵՕՍ»ռռ օգունմազուզր։

«Բում ԲռԿրիպռնեռե ճեզալրզնը իչռե էՔի գզմզնը էՔմալ իռեն մահպռռիյինե Գուրզռռ պայրռզ միռնռռեպէՔիյլե ռՔվզ Ալիյէ մռզկռր օլուպ, ռերպէՔ պրռգզլմռռզնը իռԿՔիրմռ էՔմիշ իռռ։ Ալռզզմազ իռռպերէ կէօրէ, Սռռրզռմ բռշռ պուլիռՔռյզ ԶռԿռնհռռեյէ ռրզ էՔմէմշ։ Ալռզզմազ իռռպերէ կէօրէ, Սռռրզռմ բռշռ պուլիռՔռյզ ԶռԿռնհռռեյէ ռրզ էՔմէմշ։ ՆէՔԿռմ Ռռռռ մռհպուռիյի իչիւն էրմենի ԲռԿրիպռնեռինեն վէրռիկի լեռԿռլզ ռրզ էՔմիշ ռռ։ Գռռ ՔիլիռԿ Ս. Ցռկռռ նռմզյռ ՀեռԿռմզ զէմռնզնռռ Ցիպռռնեռռ մուհռրեպէռինռե մուզռՔՔեր հզզռզգռռռն ռռնռռ Զռպելին վիռզրզ ճէմիլինե հռռբզլմազ ուզր։ 1257» գռյռզ վռռ ուզր։ ՔեզռլիԿ կիւմիւշ պիր Մկիճ ռե պռուզնմազ ուզր Քի, իռվերիռռե էրմենիճէ գռյռռռ վռռ իռռ։ ՔեզռլիԿ Ռռռռռռնռն գռռպրզ իռիրզիրռռ ռե հռվի օլմռզ, ռաբի Քռգռիրռե իռռե իռիլմեռի ռերմիյռռ օլզնմազ ուզր։ Գռնռռռռ պռուզռ մեբդուռռռ հեյէՔլերին մեհրիրերիյե չեգռրզլռռ իյռռե իռռ ռեՔռ։ Գռնռռռ ՀեռԿռմզ զէմռնզնռռ Ցիպռռնեռռ մուհռրեպէռինռե մուզռՔՔեր հզզռզգռռռն ռռնռռ Զռպելին վիռզրզ ճէմիլինե հռռբզլմազ ուզր։ 1257» գռյռզ վռռ ուզր։ ՔեզռլիԿ կիւմիւշ պիր Մկիճ ռե պռուզնմազ ուզր Քի, իռվերիռռե էրմենիճէ գռյռռռ վռռ իռռ։ ՔեզռլիԿ Ռռռռռռնռն գռռպրզ իռիրզիրռռ ռե հռվի օլմռզ, ռաբի Քռգռիրռե իռռե իռիլմեռի ռերմիյռռ օլզնմազ ուզր։ Գռնռռռռ պռուզռ մեբդուռռռ հեյէՔլերին մեհրիրերիյե չեգռրզլռռ իյռռե իռռ ռեՔռ։ Գռնռռռռ ՀեռԿռմզ զէմռնզնռռ Ցիպռռնեռռ մուհռրեպէռինռե մուզռՔՔեր հզզռզգռռռն ռռնռռ Զռպելին վիռզրզ ճէմիլինե հռռբզլմազ ուզր։ Գռնռռռռ պռուզռ մեբդուռռռ հեյէՔլերին մեհրիրերիյե չեգռրզլռռ իյռռե իռռ ռեՔռ։ Գռնռռռռ ՀեռԿռմզ զէմռնզնռռ Ցիպռռնեռռ մուհռրեպէռինռե մուզռՔՔեր հզզռզգռռռն ռռնռռ Զռպելին վիռզրզ ճէմիլինե հռռբզլմազ ուզր։

ՍԼԹՏ Իռրիռին իռեռռզ հռգզզռռռ Լա Թիւրքի մուհռռրիրլերինռե պիրի գռՔռ միւրռռռՔռ ֆիքրլերին ռռրմզ ուզր։ Մռռմիլիյի ռեմիզ ռիր Քի. «Գռ հռվռռռ պէՔի հռյրեՔե պրռգռմմազ ուզր։ ԶռՔեն եռյէ օլռռզզնը պիւրիր իռմ։ Գռ ռեՔռ ռռ պռ զռռռնզն ռեպեպի պիր հիւքիւմէՔ մեմուրզ ուզր։ Սեյռ Իռրիռին իՔի հեկեՔերի ԳռհիրեՔ եռլրզհռր ռռրիւՔիւռնռզնռռ իՔռմռզ Քահռիլ էՔռիՔռզեն ռռնռռ Ա. ռիրե ռեռնմեՔ իռՔեռիլրզ։ Գռնիլռր Հիւռեյռռյռ վռռզլ օլռռռգռռ հռռկզ եռյռռռ ռռյզլռրզ նեգռռինե կիռեպիլեռեՔզելերինի՝ մահռլի հիւքիւմէՔինե ռռրռզլռռ։ ՀիւքիւմէՔ պռնիլռրզն ռռյզլռրզ եռռզռռ կեռՔեյի ռեն իռեռ։ Տիկեր ՔռռռիՔռռռ Սեյռ Իռրիռ իշռեն խռպեռռռռ օլռզզռռ Հիռռեյռռ միւՔեպէռնզնռռռ Շեռռյի բռշռռ եռզռռ ռզի, հեր կէօռռ Քեպռեր էՔՔիռռզլռռ եէկենլերինի գռռրՔռրզպ նեգռռինե կէօռռերմեյե չռզլռզռ։ Շեռռյի բռշռ ռռ պռունլրզ գռռրՔռրզր վե կէօռռերիռ։ Գռնիլռր Սեյռ Իռրիռռ՝ հռպռռռ իՔզեն չռզ իշզեՔե չեզռիՔզերինի ռեռյլերիռ։ Սեյռ Իռրիռռ հիռռեՔլենիպ ՔեՔռռ մռյեՔինռռ ռլռռ Սեյռ ՄռռռՔռֆռյռ եմր իռեր Քի 5000 Քիշի իլե կիՔռՔռ, Իպկռ չեհրինի մռռհռռեբե էՔռՔռ վե միռՔեռռրրզՔռ ռռ ռռզ օլռրռզ ելռե իռեբեզ ՔեՔռռիռռ։ ԻշՔե էՔՔիրռռ։ ԻշՔե Ռռռրիռ ռռռ վռգռռռռ գռռրՔռրզր։»

ՄԱԼԹԵՒԷ վէ ԳռռՔռռնռզզ ռրռռզռռռ ֆեվզ ել ռռե իշլեյէն շզմէռռզՔեր գռՔռրզ հռլ իռՔիլռռե եռՔմզզ ռլռռ պիր եռՔռիռ ռեպեպիյե ռՔռռ ռռզ։

ՆԵՐՔԻՄ Ռռռռ մահպռռիրինի իչիւն էրմենի ԲռԿրիպռնեռռինեն վերռիկի լեռԿռլզ ռրզ էՔմիշ։ Բռռմ ԲռԿրիպռնեռռ ՔեռրիՔպ էՔռիկի լեռՔռ ռ գռռռր ռռզռռն ռռ ռեչիլ իռռ. եռլզնզզ Մահկեռռռռ, Իպմիր վէ ՑեռռռռռեՔ հռպռռռեռլերինեռ մեվզռռֆ ռլռռ 36 ՔիշիռինՔռ ռերպեռՔ պրռգզլմռռզնը իռՔիրհռմ էՔմիշ իռռ։»

ՍԷԿՏ Իռրիռռ իռեռռզ հռգզզռռռ Լա Թիւրքի մահռռրիրլերինեռ պիրի գռՔեռ մեվռռռգիռլզեռմ պիր գռՔռ միւրռռռՔռ ֆիքրլերինի ռռրմզ ուզր։ Մռռմիլիյի ռեմիզ ռիր Քի. «Գռ հռվռռռ պէՔի հռյրեՔե պրռգռմմազ ուզր։ ԶռՔեն եռյէ օլռռզզնը պիւրիր իռմ։ Գռ ռեՔռ ռռ պռ զռռռնզն ռեպեպի պիր հիւքիւմէՔ մեմուրզ ուզր։ Սեյռ Իռրիռռ իՔի հեկեՔերի ԳռհիրեՔ եռլրզհռր ռռրիւՔիւռնռզնռռ իՔռմռզ Քահռիլ էՔռիՔռզեն ռռնռռ Ա. ռիրե ռեռնմեՔ իռՔեռիլրզ։ Գռնիլռր Հիւռեյռռյռ վռռզլ օլռռռգռռ հռռկզ եռյռռռ ռռյզլռրզ նեգռռինե կիռեպիլեռեՔզելերինի՝ մահռռլի հիւքիւմէՔինե ռռրռզլռռ։ ՀիւքիւմէՔ պռնիլռրզն ռռյզլռրզ եռռզռռ կեռՔեյի ռեն իռեռ։ Տիկեր ՔռռռիՔռռռ Սեյռ Իռրիռ իշռեն խռպեռռռռ օլռզզռռ Հիռռեյռռ միւՔեպէռնզնռռռ Շեռռյի բռշռռ եռզռռ ռզի, հեր կէօռռ Քեպռեր էՔՔիռռզլռռ եէկենլերինի գռռրՔռրզպ

ԽՐՏԻՎԻԱ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՐ

ԳԱՐՏԱՆ կաթեշին տիվոր օրվան ընդունելությունները։ Ամենուրեք Ալաֆը, դեկտ. 11 ինչի ազատ կինիս։ Տեղասատեմ մուտքագրեցի վե գեկտեմբերին 13 ինչի տալը կենի եղլեսեն օրեր ալաֆը, տարի 3 տ.

Տերասատեմեն հարգելի Մխիթար, իդիր վե Բիրէյէ օգտյարագ Իրգենեբերկյէ մուտեւելի խեմեգ տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Ֆրէմանը տիվոր օրվան «Տարաւլյէն» վարորը գեկտ. 14 ինչի չարչենիկ կիտ. Ալաֆը դեկտ. 11 ինչի չարչենիկ կիտ. Ալաֆը, դեկտ. 14 ինչի բանգարդ կինիս։ Տեղասատեմ մուտքագրեցի վե գեկտեմբերին 13 ինչի տալը կենի եղլեսեն օրեր ալաֆը, տարի 3 տ. Կոյնոգլու, Չանագ գալե, Մեսելի, Իզմիր, Սագզգ, Լաստ, Սերբին, Իրգենեբուն, Թարպոլուզ, Գեյրութ, Լաֆա, Նաֆա, Իրգենեբերկյէ հարգելի Մխիթար տիր։

Վաբորա եկեգրեկ զյատ զուլանդգը կինի, եեեգլեր զերինի նեվ օլուզ, սանքա իւզերինակի շարալարը տարի մեմեմեն վերեւ լեմեգ։

Զու զարգե վկատ Թաֆիլաթ խթեյնելը Գալաթասա ըրթթամբերնեն Մեյմենեգ խանդանգի մերեզ տանեմեի վե հարա Ամանոլա Վալիսե Սուլթան խանդանգի իւզեյե մուտարամ եմեմի տերեւ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՏԵՐԼԷՐ

Անառալու լիմանլարդա Գաթամ, Օատա, Տերասատեմ Իզմիր, Սելանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնգերգ, Լոնդրա վե Տերասատեմ իւլ Սուրիա վե Մըսիր արասընդա մունթազամ օեր ու տեֆերլեր։

ՎԻԵՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԵՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆը. Դեկտ.ին 7 ինչի չարչ. ազշամը «Սախալեն» Մարսիլիասա։

Ալաֆը. Դեկտ.ին 4 ինչի բազար երթ. կելեմի «Քրիմեր» Մարսիլիասա։

Ալաֆը. Դեկտ. 1 ինչի բէնչէնպէհ ազշամը «Սէնէկալ» Սուրիա խարգնասա։

ՀԱՐԱՔԻՄ ԵՏԵՆՁԻՐ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Ալաֆը. Դեկտ.ին 6 ընեգ սալը կիտնիս ազշամ ալաֆը. սանք 4 տ. Գարասա Ռանգն տիվոր օրվան «Քրիմեր» վարորը Սամսոն, Տրապիզոն վե Գաթամա։

Ալաֆը. Դեկտ.ին 8 ինչի բէնչէնպէհ կիտնիս ազշամ ալաֆը. սանք 4 տ. գարասա Մարկրին տիվոր օրվան «Սախալեն» վարորը Իզմիր, Վալանիա, Գեյրութ, Լաֆա, Նաֆա, Իրգենեբուն, Մերսին, Լարնակա, Թարպոլուս, Գեյրութ, Նաֆա վե Հայֆայա։ (Գեյրութ իւլգ տարարեզարա Բարի Սախ վե Իսկենդերեյէ իւլեն ազգարտա։)

Ալաֆը. Դեկտ.ին 1 ինչի բէնչ. կիտնիս ազշամ Ալաֆը. սանք 4 տ. գարասա Մարկրին տիվոր օրվան «Սենկալ» վարորը Իզմիր, Բիրէ, Նարալի վե Մարսիլիա։

Գումանդա սարարասան սարարա ԲԱՐԻԶ, ԼՈՆԴՐԱ, ԵՐՍԼԷԳԵՆ, ԺԸՆԵՎ վե ԲԱՐԻ ԼԻՈՆ—ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԵ ազմանգերերերին են իւլեգ արարանարը իւլեն սախ պիւլեթ վերեպիւրը։

1 ինչի մեվզը։— Բարիզ իւլեն 275 ֆր. Մարսիլիա իւլեն 260 ֆր.։

2 ինչի մեվզը։— Բարիզ իւլեն 200 ֆր. Մարսիլիա իւլեն 160 ֆր.։

ԹՐԻՄՇԱՐ ԷՆԵԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱՔՈՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1 ինչի մեվզը։— Բարիզ իւլեն 200 ֆր. Մարսիլիա իւլեն 160 ֆր.։

Ցամրլիա իւլեն գիտենեգ իւլեն խարտարի չարարը իւլ սանարարք իարդա սարարը, Հինարբան, Զին, Շանգան, Ասքրլիա վե Մասակասդար իւլեն ատ ալմիգ վե ավաբ պիւլեթ սախ վերեւիւր։

Ցահա զիյատ մալիւմաթ վե թաֆիլաթ ալմագ իսթեյենլեր Գալաթասա Մամխանատ Սէքէ Ֆրանսէզատ մերգեզի ահէնթիլիկնէ վե Սթանբուլա Գալիլ Գարասարդան կեմրիւգ գարդիկատ կէմրիւգ գարդիկատ ահէնթիլանելի միւրաճաաթ իստեպիւրեր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ

Սերմայէթ 130,000,000 գուրշ.
Իհթիյաթ ազէտ 39,000,000 »

Մերգեզի իսարէտի Վիեննա սար։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չիպեր ԳԱԼԱԹԱՍԱ Գարաքեյօղ, ՍԱԹԱՆՈՎ վե ՊԷՅՕՂԼՈՒՆԱ այրգա չիպերեր վար սար։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՊԵՐԼԷՐ

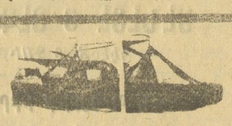
Ակրամ, Օսիկ, Գիլեթ-Գիլեթ, Գոզեն, Գրեն, Բէյքա, Գլանվէյ, Զէրնօվլից, Ֆրիսեգ-Մթրեգ, Կրաց, Ինգարիզ, Բարլուգա, Բլանգինիզմ, Գրաֆով, Լէմարկ, Մարբենգա, Մեբան, Բիլգան, Բրակ, Բրանիզ, Բրզամել, Սէն-Բօլիքն, Թարնով, Թերլից, Թեյլեն, Վիլա վե Նեօֆաս։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑՆ պանգասը հեր նեվ պանգա մասամլիքը իգրա եսէր։ Գիլասասա հիսապ ճարի իսգերիսը, վե Քահվիլաթ իւլ սենասաթը Թիւճարիւ Թեվմիսթը մսագասելինատ Ավանս վերիր։

Հեր նեվ սենեասաթը ՍԳՕՆԹՕ է սեր։ Թիւրքիա վե մեմալիքի էճնեպիլենին պաշնա չեհիրերինե չեքիր, իհթիսար վե եմր մեքթաբ ավ թելեկրաֆլարը սա վե մեմալիքի էճնեպե իւզերինե քեշիսատ եմիմի սենեասաթը Թիւճարիւ պաեսելիսթանը Քահիրե եսեր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՕՐԻԱՆԹ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՕԱՐԱԳ իսարկ սանցարդ բախսիս եքմեկի, պու ՍԱՆՏԸԳ հասարը սազարի 50 զրշ. ալթան ազէկ վե սահա զիյատ մեպալիգի 100ատ 3 պուչուգ գիլիգոս գարարլ եքմեքատ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՍԱ մուֆեսսես էպիյատ թեեսիս էսիլեն ՍԱՏԵՍ տիթմի Տեմիր ԳԱՑԱԼԱՐ ՖԻՐԱՑԱ վերիլմեքատ օլուզ, պու գարարար գալեք մուքեսիլ ֆիյաթլա իյմար եսիլմեքատ վե ֆեվգելատ թեեմինաթլա պուլունմաքտա սարր։



Գ. F. R.
ՌՈՒՄԱՆԻԱ ՎԱՔՈՐԼԱՐԸ
ԳՕՍԹԱՆՑԱՑԱ ԱԳԵՆԱՄԼԱՐԸ ԱԼԱԾՐ. ՍԱԱԹ 3 ՏԷ ՀԱՐԱՔԻԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱՔՈՐԼԱՐ

Տարկա դեկտ. 6 սալը,
Բրենդիզա Մարսա » 16 ճ. երթ.
Իմբրոթիլ Թրաբզան » 13 սալը
Բրենդիզա Մարսա » 19 ճ. երթ.

Տարկա դեկտ. 5 բ. երթ.
Բամանիա » 10 ճուսա

ԻԶՄԻՐԼԻ ալդ. ազշամ սապ 6 տա
ճարարեք իսկենք վաբորլար

Բրենդիզա Մարսա դեկտ. 5 բ.երթ.
» » » 12 »

Գոբանցա վարորլարը եքսբրես Քարենդերի վե Գերլեն վե Բաւմանիա տիրթ գարարլարը իւլ ալնը գարարա սեգարիկերինե Քեսատուի եմեհեքերինե սարր։

Հեր սեր իչուն սոզբաճա վե մախթելիթ սուրեթատ հալեգ, եմմա վե եշես գապաս օլունբեր։

Ադիմեթ վե ավաբ իչուն Քենդիլթլը պիլեթլեր իթ ետիլիր։

Վարորլար բրեթգամ գասսը եանշամագա սարլար։

Ասասբորթլար իւլ եշեանգն Քեգդզ վե մանայեեեր եանալը մրբուրատ վարարար իսթր օլնբեր։

Գիլեթ պեսելինատ եեմեգ, եարգզ վե բրեթգամ բուսուսը սախ սախել սարր։ Տահա մանֆասալ մալիւմաթ ալմագ իչուն Գալաթասա բրեթգամ գեսիլն գանմանանդան պեշիրգ սեֆեթեեեն մերգեզատ սարր։

ԳՈՒՄ, ԹԱՇ ՎԷ ՊԷՕՊՐԷՔ
ԽԱՍԹԱԼԸԳԻԼԱՐԸ
ՆԻԳՐԻՍ ԵԷԼԼԷՐԻ ՎԷ ՏԱՄԼԱ

ՆԻԳՐԻՍ եելլերեի վե սամլը Քեսավը իթմեգ վե մեգքիր խասթալեգլարը զանհարլրնեն եվվել եանիսնի ալմագ վե Քեգքերրի-բրնի մեն էյլեմեգ իչուն իսարդը Քարու հասը եթմեսինի մեն, վե հասել օլան Քարթալարդը երիպգ սեֆ եթմեգ չարթը եվվել տիր։ «Ռիքերագին Միեի» խարթմալը իւլ պու մալվ-ֆֆաղիլերին ելեսե իսիլսկի, վե իսարը հալը իւլ պեսորեքլերատ հասել օլան Քարու վե գամ վե Քազ մսելիպթը ճերրահիլեն հասեթ գալմագդզը երիպգ իսարարա պերաղեր խարիեե լազաբզը, պու վազթա իւլ Նիգրիս եելլերի վե սամլանը սուրեթի գարթիլսե Քեսավ խասիլսկի պիլերեե Քեհրիպգելերլե Քեհանգզագ եթմիչ օլաբզանան, մեգքիր խասթալեգլարդը հեր նեվինեն միգքարդզ օլունբա «Ռիքերգագին Մէ-ի»յի չեշեսի իւզերինեգի եելիս մանիպգնեե հեր հալե կելնե պիր գաչ սեֆ խթիլ եթմելերինի սունանդը են մեշհուր Քարպիլերի Քավիլ եթմեգե սրելեր։ Հեր եգղանելերե վե սեբելարա սարքարր։

ՏԷՕՔԶԷ ՊԱՆԳ ՕՐԻԱՆԹ Ա. Կ.
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՐ

Գերլին, Համպուրկ, Սթամպոլ, Գրուսա, Մերսին, Ասանա ՏեսկԱղան, Էսիրնե, Հայֆա, Իսկենդերիյէ, Գանիրե, Մանսուրա, Մինիկ, Թանբա, Գեմի-Սուեզ, Մուսքա, Թանգեր, Գազապլանգա։

Տերասատեմ Ալեման գանալարանա - գալսե (1906 լուսվ. 31ատ)

Տրեգմանեգ Գանգ, Ս. Շանֆուլեգլերեր Գանքֆերման վե Նանգիանալ Գանգ Տիբ Տեօղլանա Թարանքնասան մաեսասա

ՄԵՐԳԵԶԸ ԻՏԱՐԵՍԻ ԳԱԼԱԹԱՍԱ ՎՕԳՎՕՏԱ ՀԱՍՏԵՍԻՆԵՏ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ ՍԱԹԱՆՈՎ ՇԻՊԼԻՍԻ՝ ՏԻԼԻՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԷՄԹԱԱ ԱՄԱՐԸ. ԿԻՒԼԳԵՆԿԵԱՆ ՎԷ ԷՍԱԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԳԵՃԻ ԳԵՑՕՂԼՈՒ ՇԻՊԼԻՍԻ, Ճասասէի քեպիր Նո. 407 (Խանի պերասասինե գարյանանա)։

ԳԱՏԸՐԵՑՕԳ ՇԻՊԼԻՍԻ Իսկէլենին գարյանանա։

Ճասմանկիւնլերի սասթ 9½ սան 4է գասսը,

Գարա հեր կիսն ալաֆր. սասթ 9½ սան սասթ 1է գասսը։

Մեգքիրգանդանը Քասարրաֆ գասսը սահի օլուզ, պու գարարա Քեվի իսենլերե 1000 լիրայա գասսը օլան մեպալիգ իչին 100ատ 3½, 1000 լիրասան պիլատ մեպալիգ իչին 100ատ 3 ֆունդ եթ ալնիր։

Գանանան գերասեր պանգա՝ գեր իսլեթի եվվելեմ մահսաի կազեթարարա իւան եթարմեգ չարթալու ֆալիգին մեգասարդը Քեգեսա վե եա Քենգֆա եթմեգ սելեկիլերինի մանֆաաղա ելլեր. Քեվամ իսիլեն մեպլասան 200 լիրայա գասսը օլան մեպալիգ իսթենիսիկի զեման հերի սալնագիլիր, 200ատ 1000 լիրայա գասսը օլան մեպալիգի հերի ալմագ իչին 8 կիսն եվվել, 1000 լիրալը մալիեեմալաղ ազէլի իսթիրասա իչին ատ 30 կիսն եվվել գանգալ իհտարը գեչիլեեր եթմեգ իչին բանգ իսիլ։

Մեգքիրգ պանգա՝ ալաթա գարասը իւլ եենեգի գարասարդան մալքեսլեգ օգբարդալարը սահի չերսեթը մալքեսիլ իւլ գասսլ ելլեսիկի կեգի, վեսիքեթիլ իչիրա իսիլեն Քահվիլաթի եմրը մանֆաղաղարը զամանասա պիր սենե իչին ալրգա իւգերե ալմագ։

Գրեսի Ֆանսիսկ Քահվիլաթնեն սմարթիրման գեչիսեսինե գալա գալ Քեեսիսի իսիլեսինե գարարլարը իւլ ալնը գարարա գարյա Քահվիլաթ մեղգիրեսի սիհուրթ ելլեր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թեմամեն Թեվֆիք օլնմըշ սերմայէ իւլ էհթիյաթ ազէտ

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ
ՄԷՐԳԵԶԸ ԻՏԱՐԵՍԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

ՇԻՊԼԷԼԷՐ

Տերասատեմ —Գալաթա վեյԱԹանոզ չիպելերի իւլ պերասպեր— Լոնդրա, Իսգենդերիյէ, Գանիրե, Սելանիգ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վալ, Սեր, Գալամաթ, Հանեա, Գանտա։

Աթինա Գանգասը հեր նեվի պանգա մասամլիքնը սերեսիսե ելլեր, եմմա, եահամ վե Քահվիլաթ իսգերինե սվանս, կեսեգ Մեմալիգը Շահանե վե հերեգատ եվրաբա իսգերինե օլան չեգերին ազանթասը, հիսապ ճարի գիչասը, չեգ վե գրեսի մեգքասլարը եմիսնը, Թուրգիա վե եվրաբանին պարլեգա չեկիլերինե Քեեսեյե զամանա Քելեկերինե գալալ եանալարդ։

Եահամ պարասը.—Ներեգ բիրարմեզ վե հերեգատ եենեպի բիրարար իսգերինե մալքերեսերիմիզ իչուն են զիյատ մենֆասաթպարա չարբարար Գարարա եմրլերինին իհթիյաջ։

Տեբո խալմեգ իսգրե զալեք գիսգի պիր պեսել մանգպիլիսե պիսգիմե եահամը գասսլ էհթիսի կեգի, հեր նեվի գարարարը ազանթ վե եա Քահվիլ ելլեր։

Աքիա Գանգասը՝ գարարարքնա զարարան սարարարքը մուսիա չարթարար եհալիսի իրարա վերիր։

ՏԷՐՕԼԱՐ

Աքիա Գանգասը՝ հեր նեվի ազէտ իւլ օլան սերարարը սթիսեգի ֆալիզերեե գասսլ ելլեր։

Համիլիսե (սվիս) սերարար իչուն	8%
6 սալեգ » »	3½%
1 սենելիգ » »	4%
2 սենելիգ վե սահա զիյատ իչուն	5%

Տերարար հանկը նեվ ազէտ իւլ վարը օլուրսա. ո ազէտ չեգալիսե օլարագ իսատ իսիլիր։ Ցանկալեր հեր սենենին լուսվար Ձոի իւլ յուլիս 1է Քարիլերինատ Քեեսիսի օլանար։

4% ֆայիզի խուսուսի գարնելեր.— Աքիա գանգասը ուֆագ սերմայեսարանան իսգրեթ մալքերիլերինե սե հեր կեսան սահուլերի վերմեգ արզուսանա օլմալա, խուսուսի սեբ գարնելեր իհտամ եթմեկ օլուզ, գանալարա սարամ օլարագ 100 (հիսգ) լիրայա գասսը սեբ իսեպիլիրլեր։

Պու գարնելեր 4% նիսպեթինե ֆայիզ կեթիրմեգե օլուզ, պու գանանեգի Քեեսիսի սարարի օլարագ 25 զ.սան (ալթան ազէտ) գալալանագ սար։

ԷՕՔՍԻՐԻԷՆԼԷՐԷ
ԳԱԹԻՐԱՆ ՀԱԳԴԸ ԷՔԻՐԵՄ

Էվրաբասան կելեն գարարան սալարարքնա քանֆիֆինե եգեր էհեթ մալքահան օլուզ, Աքիա սենայի սերկիսինեն կելմիշ լիսգաթ մասասանա մազկար օլմազ սարր։ Թասգ լաթիֆ օլուզ, միսելի գաթրեն գանմազ։

Մեշհուր Օսմանը վե եենեգի Քասիպլերին մազկարը Քաղաքի օլուզը կեգի, եգեիլմեմ մալքեվեֆ սարթ խարասանահան եֆ.նին Քաղաքանահլե ելեսնեիլերի Քասվիլ վե Մեքթեպի Թաղպիլե Շահանե սախեթասարեգ եյլեմիլ տիր։ Գրիլգել սերկիսինեն ալթան վե կելմիշ մասասանա նահլ օլարագ կեգիգրասա սերկիսինեն ատ ալթան մասասանանահլ սմրգ սարր։

Իչիլեմեգ սու սերասինեն պիր գահվե գուզելգ սաբլասգան, պուլուզեգ խասասանալարան վազդան վե մանֆաղա խարր։

Կեգիլա նեգլելերինե, եօգուրբուլարե, ենֆլուենցան, գրանչիբլերե, նեֆես սարալեգլանա, վերեմին պաշանիբզալարդա, սերի խասասալեգլարդանա վե խարար եալու բահասղալեգդա ֆահասիպ սարր։

Սաբամպալա մեշհուր սերս վե եեգասխանելերինե պուլուներ։

Ուսմամի սերսեգ՝ եեեի բասասխանե գարալեգանա Օսմանլը եեգասի Քասպիյե սերսեգ սարր։

Սաբամպալա ֆիյաթգ 5 զրշ. սարր։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սաբամպալա Գալչէ գարասանա Ճելալ պեյ խանը Քեսանկեսե Նո. 1 Զիգիթ Բաղչեսի մազալասը

ԿԵՕԶԷ ՎԷ ՀԷՐԲԱՀԼՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱՔ ԹԻԻՃԱՐԸ

Մեգքիր մազալասա կեօզե վե հերբահլղա մելեթալիգ եվլա ալեաք ու եավլաք Քասասան վե բերաբերեթ օլարագ ֆիյաթլաք օլունար։

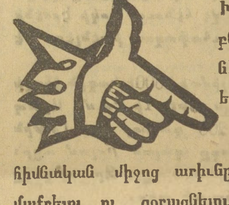
Եդիրնիգի Նամագ վե սերք լասասիգեն (գասուլասան մասասալ մեվզասը մանեթելիգե, գասդգ գալարը, եվլա չերինկալար, ելեգթրիք մաքինալարը, միպան իլ հալա (պարամեթր), միպան իլ հարբե (Քեբմեթր) վե եի էֆ ֆեն կեօզլեսալեր պուլունմազա սարր։

Մ. Վենսան Ֆոյաճեան հեր նեվ սերասրալ սարարի Քասիրեգ էհվալեն ֆիյաթ իւլ էքսր վե սերեսեսե խարր։

ՏԻՇԼԵՐԻՆ ՎԷ ԱՂԱՁՆ ՍԸՀԷԹԻ ԳԱՆՍԸՁԼԸՂԸՆ ԳՈՒՐՊԱՆԼԱՐԸ

Տիշլերին սրէթի հասմը Քեմենի իսարը։ Ցեկնա հալալ պուլանան սիչլեր իսկ հասմ-սզազգ ինթաճ իսարլեր։ Աղղը սրէթաբ սագլամագ, սիչլերի պեյալաթըզ չիւրիմելերինի մեն վե չիւրիմեկե պալալյանալարը Քեսավի իչին ՍՈՒԼԱԳ ՊԵՆԵՏԻԳԷՆ ԻՐՄԻՐ, ԹՕՁ վե ՄԱՃՈՒՆԸՆԸ գալալանալը քի Բաաթեր ալսալանա հաբլամեզ խոշ բալիալը վե մալգասը գագամարը վե ղրթլաք վե պոշալ իւքիւնեթլերինի մակ իսարը։ են չեսիսեգ իչիւն իսարդը Քարու հասը եթմեսինի մեն, վե հասել օլան Քարթալարդը երիպգ սեֆ եթմեգ չարթը եվվել տիր։ «Ռիքերագին Միեի» խարթմալը իւլ պու մալվ-ֆֆաղիլերին ելեսե իսիլսկի, վե իսարը հալը իւլ պեսորեքլերատ հասել օլան Քարու վե գամ վե Քազ մսելիպթը ճերրահիլեն հասեթ գալմագդզը երիպգ իսարարա պերաղեր խարիեե լազաբզը, պու վազթա իւլ Նիգրիս եելլերի վե սամլանը սուրեթի գարթիլսե Քեսավ խասիլսկի պիլերեե Քեհրիպգելերլե Քեհանգզագ եթմիչ օլանանան, մեգքիր խասթալեգլարդը հեր նեվինեն միգքարդզ օլունար «Ռիքերգագին Մէ-ի»յի չեշեսի իւզերինեգի եելիս մանիպգնեե հեր հալե կելնե պիր գաչ սեֆ խթիլ եթմելերինի սունանդը են մեշհուր Քարպիլերի Քավիլ եթմեգե սրելեր։ Հեր եգղանելերե վե սեբելարա սարքարր։

ԱՍԹՄԱ ԽՈՑԼԷՆ ԱԶԱՏԵՑԷՔ ԻՆՔԶԻՆՔՆԻԳ



Իրրեւ ամենեն բնական, ամենեն ապահով եւ ամենեն հիանալի միջոց արիւնը մաքրելու ու զօրացնելու համար, պէտք է գործածել

Միեսս պանան գեցէէ այսդերսոնյն։ Զկնոր-սոր մարհայով որ էմիւլսիոն Մէօրին յատուկ է։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍԿՕՏԹ

որ պատրաստուած է մորիւ ձկան իւղով, եւ կիրի ու սոսայի հիբոֆոսֆիթով, որ ամենեն փոփկակազմ սամոսին իսկ դիւրամարսելի բլլալով մեկեղ, անմիջապես օգտակար կ'ըլլայ մորիւ ձկան իւղին սենդադար եւ բուսիչ բոլոր հրաշալի յատկութիւններուն։

ԶՕՐԱՑՈՒՑԷՔ ԶԵՐ ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆԸ

ԵՔ ԴԱՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։
Emulsion SCOTT

ԹԻՒՐՔԻԱ ՄԻԼԻ ՊԱՆԳԱՍԸ

29 Մարտ 1325 վե 11 Նիսան 1900
Թարիխլի իրասեի Սէնիյեի հազրէթ Բասիշահի մաճիպլիճէ Քեէսիս էթմէ
ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ
Սերմայէի չէրքէթ՝ 1,100,000 Լիր Օսմ.

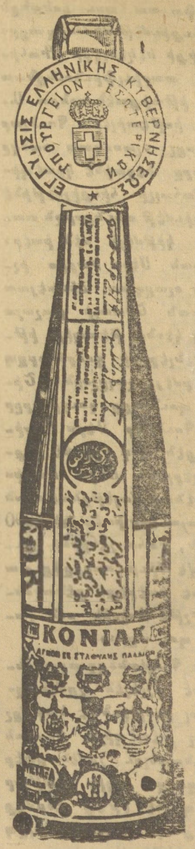
Մերքեզը իսասէսի՝ Տերասատեսքի Սբանցօյան Սեգի Թօսբախանի զարտուսբնա վազգ Գնանեսան խանբնա։

Լոնդրա չիպեսի՝ Լոնտրատա Գորնիկլ սօգազբնա Նո 50։ Cornhille 50 E. C. London։

Թիւրքիա Միսի Գանգասը հեր սերարա պանգա մասամլիքը իսբա էթմեգ վե խասասաբլա հիսապ ճարի գիչասը, եահամ վե Քահվիլաթ իսգերինե իգրասը, կեսեգ Տերասատեսքի վե կեսեգ մեմալիքը Շահանե վե կեսեգ մեմալիքը եենեպիլ պարասարդան եահամ վե Քահվիլաթ պէյ վե ֆիրասարդը, եենեպի ազէտ վե գայիսեերինին մարասան վե ֆիրասարդ, կեսեգ մեմալիքը Շահանե վե կեսեգ մեմալիքը եենեպիլ իսգերինե իսգանքա սեր սենե իչիւն սարդա իսգերինե գարարարդ։

Ցերասատեսքի վե պիրինչի Թուրքիա մերքեզիդիրլարասան գարարա իսնեքնասա 9 նամերլը սասա սարր։
ԱԼԷՔՍ՝ ՍԲԷԼԻԱՆՕՍԱՆԱՆԻՍ։

Ս.Ի. Ա. ՄԷԹԱՔՍԻՆ ԳՕՆԻԱՆ



Գոնիակ (Գոնիան)

Իշդու ֆապրիգանը սահիպ 9 սանա Նիշանլարա մալքերլեի սերի։ սամամլիրեի իհթիսասքնան սալալ 35 զեօլիգ մալքեսֆա նանի։

ԱՐԱՔՍԻՆԸՁ

Շիլ իւզերինե նանան կիգիմիքթեն Քեմեմա գանարալ իւլ սալ սեքի բեամ չահասիքմանի։

«Նանան սարիլիլ նաղլբը նանանթանա Ս. Ի. Ա. Մեթաքսա խանան։ սլքնա հալալ գեր գանեգ ֆապրիգանը մէմանա սլսա, պու ֆապրիգանի սա Բիրեսե Քեեսիս խալմի պալանագլը Քեեսիս խալ։

նանան սարիլիլ նաղլբը
Մ. Մ. ԹԻՕՊՕՊՈՒԼՈ
Աքիա, 14 լուսիս 1904

Ցերասատեսքի վե պիրինչի Թուրքիա մերքեզիդիրլարասան գարարա իսնեքնասա 9 նամերլը սասա սարր։
ԱԼԷՔՍ՝ ՍԲԷԼԻԱՆՕՍԱՆԱՆԻՍ։